



ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պետք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies ^
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Visit our website and follow us on Facebook
facebook.com



st. gregory pasadena

www.pasadenaarmenianchurch.com

**Office
Hours**

HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries
memorial luncheons and other occasions

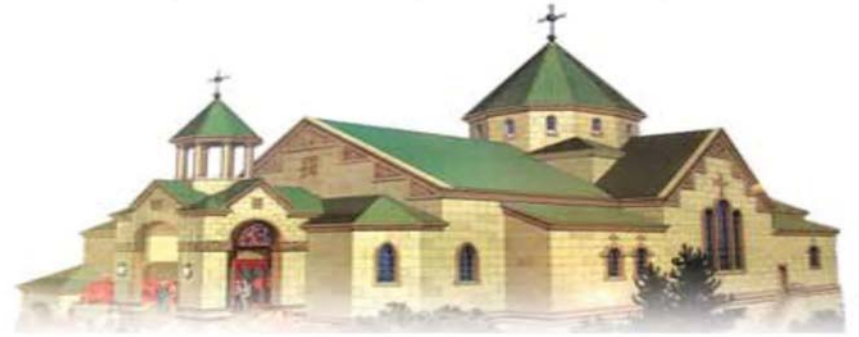
Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Հարսանիքներ, կնունքներ,
սարեղարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, July 23, 2023

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Յուլիս 23, 2023

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Today’s celebrant and homilist: Fr. Vazken Movsesian

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.
Parish Priest

Տ. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փեթոյեան
Հոգեւոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Tel: (626) 449-1552 **Website:** www.saintgregoryarmenianchurch.com

E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatouljian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Seta Matossian:	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian:	(626) 260-4000
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepian School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepian School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000

Matthew 18.10-14

10 Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven. 11 For the Son of man is come to save that which was lost. 12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray? 13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that sheep, than of the ninety and nine which went not astray. 14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

Ավետարան ըստ Մատթեոսի 18.10-14

10 Ձգո՛ւ յշ եղէք, որ այս փոքրիկներից մեկին չարհամարիէք. ասում եմ ձեզ, որ երկնքում նրանց հրեշտակները մշտապես տեսնում են երեսն իմ Հօր, որ երկնքում է. 11 որովհետեւ մարդու Որդին եկաւ՝ փրկելու կորածը: 12 Ձեզ ինչպէ՞ս է թւում. եթէ մի մարդ հարիւր ոչխար ունենայ, եւ նրանցից մեկը մոլորուի, իննսունինը ոչխարը լեռան վրայ չի՞ թողնի ու գնայ որոնելու մոլորուածին: 13 Եւ եթէ պատահի, որ այն գտնի, ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, թէ նրա վրայ աւելի կուրախանայ, քան իննսունիննի վրայ, որ մոլորուած չէն: 14 Այսպէս իմ երկնաւոր Հօր կամքը չէ, որ այս փոքրիկներից մեկը կորչի:



Fellowship Hour

Please join us for fellowship hour every Sunday after the service.

St. Paul's First Epistle to the Corinthians 1.25-30

25 Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men. 26 For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called: 27 But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty; 28 And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are: 29 That no flesh should glory in his presence. 30 But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:

Պողոս առաքյալի Ա թուղթը կորնթացիներին 1.25-30

25 որովհետև Աստծոյ յիմարն անելի իմաստուն է, քան մարդկային իմաստութիւնը, եւ Աստծոյ տկարն անելի զօրեղ է, քան մարդկային զօրութիւնը: 26 Իրաւ որ, եղբայրներ ը, ձեր իսկ կոչումի՛ն նայեցէք. ըստ մարմնի՝ ոչ շատ իմաստուններ, ոչ շատ հզօրներ եւ ոչ շատ ազնուականներ կանչուեցին. 27 բայց Աստուած ընտրեց այս աշխարհի յիմարներին, որպէսզի ամաչեցնի իմաստուններին. եւ Աստուած ընտրեց այս աշխարհի տկարներին, որպէսզի ամաչեցնի հզօրներին. 28 եւ Աստուած աշխարհի ոչ տոհմիկներին, արհամարհուածներին ու ոչինչներին ընտրեց, որպէսզի իրենք իրենց մի բան կարծողներին ոչնչի վերածի. 29 որպէսզի ոչ մի մարդկային եակ չպարծենայ Աստծոյ առաջ. 30 որովհետև նրանով դուք կաք Քրիստոս Յիսուսի մէջ, որը եղաւ մեզ համար Աստծուց եկած իմաստութիւն, արդարութիւն, սրբութիւն եւ փրկութիւն,

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?

Interested in joining our Church Choir?

Please see or contact our Choir Director

Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue,
please contact the Church Office so that we may make the
correction in the next issue





Blessing of the Holy Miron

ST. MARY'S
ARMENIAN CHURCH
LED BY
FR. SERVOPE ALANJIAN,
PASTOR
SEPT. 28-OCT. 11, 2023

FEATURING VISITS TO:

Etchmiadzin/Yerevan & Armenian Genocide
Memorial/Khor Virab & Noravank/Lake Sevan &
Dilijan/Garni & Geghard/Tatev Monastery

TRIP INCLUDES:

Cost per person
(based on double occupancy):

\$3,295

SPACE IS LIMITED

- Round-trip airfare from LAX (Qatar Airways)
- Full transportation and transfers in Armenia as specified in itinerary
- Breakfast & Lunch/Dinner according to the itinerary
- Hotel accommodations 4* (Double occupancy)
- Entrance fee to all sightseeing destinations
- Tour Guide (English)

Registration Deadline:
JUNE 15, 2023

For more information, contact:

frservope@gmail.com

818-312-2337

or

simatours@gmail.com

610-359-7521

Journey to
ARMENIA



ACYO – Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our



Instagram [@stgregorypasadenaacyo](https://www.instagram.com/stgregorypasadenaacyo) for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-1052

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Դաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիւմեանի Ղեկավարութեամբ
Երեկոյեան ժամը 7-ին Հետեւեալ Թուականներուն

Օգոստոս 13, 16

Սեպտեմբեր 6

Նոյեմբեր 1, 15, 29

Դեկտեմբեր 6, 20

Bible Study in Armenian Language By Barthev Gulumian

On the above dates

For details, please call

Յավելեալ տեղեկութեան համար հեռաձայնել

I CONFESS WITH FAITH



One of the most noble and saintly leaders of the Armenian Church, and a great literary figure in Armenian Ecclesiastical Literature is Nerses, surnamed *Shnorhali*, “The Graceful,” born in 1100 A.D.

He was consecrated a bishop when he was thirty-five years old. In 1165 Nerses was elected to the office of Catholicos of All Armenians, (Nerses IV) and remained in office until his death in 1173. One of the most popular of his works is a prayer, consisting of twenty-four verses, beginning with the words, “I confess with faith”. It has been translated into 32 languages.

1. I confess with faith and worship You,
Father, Son and Holy Spirit,

Uncreated and immortal nature,

Creator of angels, men and all that exists.

Have mercy upon your creation,

And on me, a manifold sinner.

**SAVE THE DATE:
MARK YOUR CALENDARS**

Monday, July 23-29: Week III of Hye Camp
Monday, July 30- August 5: Week IV of Hye Camp
Saturday, July 22-30 St. Nersess Seminary High School Conference

**Նկատի Ունեցէք Հետեւեալ Թուականները
Նօթագրելով Ձեր Օրացոյցներուն վրայ**

Երկուշաբթի, Յուլիս 23-29: Հայ Ճամբարի Երրորդ Շաբաթը
Երկուշաբթի, Յուլիս 30- Օգոստոս 5: Հայ Ճամբարի Չորրորդ Շաբաթը
Ուրբաթ, Յուլիս 22-30: Սբ. Ներսէս Ճեմարանի Բարձրագոյն
Դասարաններու Խորհրդաժողով



Requiem

A requiem service in memory of Maria Tavoukjian's 40th day of passing, and in memories of Hripsime and Mihran Tavoukjian, Elbis, Zarouhi and Hratch Tavoukjian, Garabed and Haiguhi Tavoukjian, Sona Partamian and all Tavoukjian family deceased is requested by Mr. & Mrs. Mike and Silvia Tavoukjian, Mr. & Mrs. Gary and Juliana Tavoukjian, Mr. & Mrs. Vahe and Maro Achabahan, Mr. & Mrs. Avo & Nvart Ghazarian.

A requiem service in memory of Sirarpi Keledjian's 11th anniversary of passing is requested by daughter Susan Toumanian and grandson Arthur Toumanian and family.

Հոգեհանգիստ

Մարիա Թաւօւքճեանի հահուան 40-ի առիթով, Հռիփսիմէ եւ Միհրան Թաւօւքճեաններու, Էլպիս, Զարուհի եւ Հրաչ Թաւօւքճեաններու, Սօնա Փարթամեանի Յիշատակներուն եւ համայն Թաւօւքճեան ընտանիքի հին եւ նոր ննջեցեալներու հոգիներու խաղաղութեան համար: Խնդրողներն են Տէր եւ Տիկին Մայր եւ Սիլվիա Թաւօւքճեան, Տէր եւ Տիկին Կերի եւ Ճուլիանա Թաւօւքճեան, Տէր եւ Տիկին Վահէ եւ Մարօ Աջապահեան, Տէր եւ Տիկին Աւօ եւ Նուարդ Ղազարեան:

Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Սիրարփի Գիլիճեանի մահուան 11րդ տարելիցի առիթով: Խնդրողներն են դուստր Սուզան Թումանեան եւ թոռնիկը Արթուր Թումանեան եւ ընտանիք:



**SAVE THE DATE
ACYO**

General Convention and Assembly

Jan. 12-14, 2024



*Hosted by
PASADENA ACYO*

**St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107**

Contact Victoria Amran for more information: (818) 434-1052

WESTERN DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AMERICA



Etchmiadzin Pilgrimage

Blessing of the Holy Muron and Ordination of Bishops

Sept. 28 – Oct. 10, 2023 Led by Fr. Gomidas Zohrabian 559-999-7293



Sites to visit:

Matendaran, Tsitsernakaberd Memorial,
Garni Temple, Geghard Monastery,
Sardarapat, Etchmiadzin, Khor Virab,
Noravank, Lake Sevan, Hayrivank,
Dilijan, Hahgartzin, Goshavank,
Hagpat, Sanahin, Odzoun, Gumri,
Harichavank, Oshagan, Saghosavank,
Amberd, & Vernissage market.



Land Package \$1,845 Includes Ani Plaza Hotel 4* double occupancy (single +\$550), daily breakfast, lunch or dinner, farewell dinner, bus tours, Armenian/English guide, entrance fees, and all taxes. For reservations contact **Fr. Gomidas Zohrabian**, Pastor of St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church, Fowler, CA.

Deposit of \$500 per person due July 26. The **new deadline** to book is **July 31, 2023** and requires a valid US passport copy. The deposit is non-refundable after **July 31**.

Round trip: \$1,350* Los Angeles to Yerevan by Qatar Airways. Airfare needs to be reserved through **Lorig Titizian (818) 552-7700** lori@levontravel.com

*Price may change.

St. Gregory Armenian Apostolic Church, Pasadena
Organized by the Fellowship Auxiliary Committee

Back by Popular Demand

One Day Bus & Boat Trip

Պատվով եւ Նստով Միօրեայ Պայտիս
Live Narrated Boat Cruise in the Newport Beach Harbor
See the Famous Homes, Yachts & Sea Lions



Wednesday, July 26, 2023

Bus Leaving Church Parking Lot at 9:00 a.m.

Special Lunch at a Water Front Restaurant

Snacks & Bingo Game in the Bus, Special Gifts for Winners

For Reservations, Please Call

Vahe (562)715-8730 Church Office (626)449-1523

DONATION \$95

Includes: Bus Trip, Snacks, Boat Ride, Lunch and Gratuities

St. Gregory Armenian Apostolic Church, Pasadena



Celebrating the Assumption of the Holy Mother-of-God

INDOOR PICNIC

Sunday, August, 13 2023, following Badarak
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

*Kids Games

*Table Games, Ping Pong, Air Hockey, Foosball

*Tavloo Tournament

*Music & Dancing

*Bar-b-que, Hamburgers , Hot dogs & Drinks

*Featuring Hopa Shant's Famous Soujouk Sandwich



We're Proud to Feature Hobar Shant's World Famous Soujouk Sandwiches
for an extra \$4, a treat not to be missed !!!

For reservations, please contact

Arsho 626 348 1313 / Shant 626 666 6666 / Victoria 818 434 1052
Church Office 626 449 1523

Donation, Lunch Included

Adults: \$25 / ACYO Members & Kids Under 12 \$15

St. Gregory Armenian Church, Pasadena



Indoor Picnic

Celebrating the Assumption of the Holy Mother-of-God
Վերափոխումն Ա. Աստուածածնի Տօնի Առիթով

Organized by the family auxiliary committee

Sponsorship Opportunities

We Invite All Parishioners & Friends to Support our Parish's
Efforts Towards a Successful Annual Picnic

Ձեր նուիրատուութիւնները սիրով կնդունինք
Please Consider Donating one or More of the Following items

Hamburger	-----	\$25
Hot Dog	-----	\$200
Salad	-----	\$150
Soda	-----	\$150
Buns	-----	\$75
Condiments	-----	\$150
Children Entertainment	-----	\$200
DJ (Music)	-----	\$350

For Your Donations, Please Contact

Vahe (562)715-8730 / Church Office (626)449-1523